

نمره : ۱۰ - ۱۴۸۴

اوتوز اوچنجي سنه

صاحب و مدير مسئولي :

احمد احسان

**

تلفون : استانبول ۱۴۰۲

*

ژروت فنون

جشنیه ۲۲ کانون ثانی ۱۳۴۰

۵ نجی جلد

احمد احسان و شركاسي

طبعسي

**

لهمغراف: استانبول - ژروت فنون

*

عاصم بك
[وقت]

مشتاق بك
[استقلال]

صادق بك
[آفشار]

مجدی بك
[اندام]

احمد احسان بك
[ژروت فنون]

برهان بك
[فرهنكوز]

صباحي بك
[ايلى]



هكبه ليده محترم عصمت پاشانك نزدinde

مطبوعات جمعيي صوك اجتماعنده جعيت نامنه محترم عصمت پاشانك استفسار خاطرينه برهيئت كوندرمهه قرار ويرمش ايدى. غزته من صاحي و مطبوعات جمعيي رئيس ثايسى احمد احسان بك رفاقتده پكن صالح كوني هكبه لى طهيه كيدن مطبوعات جمعيي هيئي عصمت پاشاني زيارت ايش ، كنديلويني صمت عايفيته بولش و بيان حرمت ايلشدر . آناتولى استقلالنک يوک قوماندانى ولوزان صلحنک شرفلى عاملى اولان عصمت پاشاي توركىه مطبوعات جعيتنك زيارتندن پك منون و متجسس اولىشلر در.

آق صاحلر
سبحال ادبی

اسکی عائله تحریر یه سنت رجایی زاده سز، فکرتسز، ماتمزده و اوکسوز بقیه سیله « روت فنون » تکرار انتشاره باشلاجنه منویت عمومیه آهنگن « من علمی حرفاً فقد صیرن خصماً » دین بر قاج کنجه متون پرده دن استقال نغمه لری فاریشدی. هیچ بکله مدیکمز بو غریب موسیقی بی دین ایله افاده ایده بیلیرز: بزم قدملی قلم بولوکزه: « آق صاحلر آرتق سز یازمایکز! » قومانداسنی ویریسور لر. رشداد نوری کبی، فاروق نافد کبی، اورخان سفی، ياخودی پاسی صفا کی یازیلویله لیاقت ادبیه لری حقیقته آبات ایتش کنجه لری او آمرل اردسنده آرامایکز. آمرل من هنوز ایلک پلتک مقاہلر لریه امکله مک باشلاجنه آردسنده قدرن انشناس بر قاج نادره در. فقط مبتدا لکلرینه رخماً بونلر حیاتک طالمقانونلردن دها ظالمدرل؛ چونکه خلقت بزی سکونه محکوم ایتمدن اول اسکات ایچک ایسته یورل. و قلبمی طور دیر مق ایچون دقتنه نبضمی صایان طبعتدن دها صرسز طاورانیورل. ثولومک دورت موسم ماسکلی « زمان » دن باشه سفیر لری ده وارمش!

فقط محترم بکلر، محله کز نه؟ هیچ دوره دن ایشهین مشئوم ساعتک یلقوانی موعود دقیقه طوغرو ایشته ایسته دیکنکز قدر سرعته قوشیور. حیاتده سرکز یرکزی ایشغال ایدیسورز که بزی حیاتدن چیقارمی ایچون بو قدر تلاش ایدیبورسکز؟ بزم عقل او کره تن اسکی عقللیل: « هیچ ثولیه جکمشکز کبی چالیشکن! » دیمشلر دی. اونک ایچون ظن ایدیبورز که فعالیت دماغیه ساحه سنده « متوا قبل ان تموتوا » سری جاری دکل در. بلکه اسکی عقللیل آداندیلر. و بزی ده آداندیلر میز بزی یک ایشیقله کوتور کز، لکن آق دیصالحه مدن سور و کلر دکل. بزه بلبل کن قول قلر مزی طیقامنی، کوردیکمز

نومرو: ۱۰—۱۴۸۴

کوز لسلکله کوز یونعی، الحاصل نوله دن کومولجی تکلیف بیور مایکز. چالیشمیق دیلهین فکره بیله کز جبری تقاعد نه دیکنلی خلقت کلیر. بزیوره کمک و ینمزک قویله جملی کولارنده که بقیه حرارتی ده مطبوع عائزه ویرمک عز منده ز. بوند سزه و کیمه نه ضرر؟.. با خوص که یازد قلر مزی او قومه هیچ کیمسه مجبور دکل در. معز بکلر، یازی بزم هر کونکو چایتمزک بر نوع فدیه نجاتی او لیور. حس ایتدیکمزه ویا دوشوندیکمزه ای کوتور بصنعت شکلی ویره منزه کیاشادی یغمزی طویماز. فکر لر. منزی و طویغول مزی ٹولومه قارشی نظم و نثر ایله مدافعه ایتدیجکه آکلارز که ابدیت دن حقیقته بر حضه موجودیت آدق.

عصر منزک عبدالحق حامدی کولکده بر افق جنگ مبدعلر یتشدیدیکنی کورمک بلکه هر کسدن زیاده بزم اخص آمالزدر. بز کنده کنی دکل ادبیاتی یاشاعق و آنچق ادبیاتمزک حیاتندن حیات آمقی ایسته رز. او مقصده قلم چیقتجلکنکنده دواه ایدیسورز. بوند بز لری تحذیر ایچک سرک حسابکزه کورولور سده اونلر نه دالی، نه قوشی، بر اثر بصیرت بیله صایلماز: چونکه آق ایشانی اسلوب صنعته سلسندیره مزلر. اویله قیر دلیقاتنلریه شعرک بیانی کلری، دیه بیلیرز؟ بو نسرين دالری بور کلبن اولق ایچون چوق اوزون ترازو سیله کوکاری لازم در.

دیکر جهتدن کنجلک حیاته بر قیمت مطلقدره، اما ادبیاتده دکل. صنعت موضوع بحث اولنجه الیور که اثر تازه اولسون، و کرک معاصر لرمزه نسبته بولکنکت اک بیوه شاعری طانیز. ظنمز جه هر کسک کوزلری او کنده کی جهانده حامدک کوزلیله کوردکلری هنوز هیچ بیزک کوزلری کوره مدی. او زرده دوغسه بروکشن تلقی اولور. یاش مسئله سنت جدی و حقیقی بر سبب عتاب اوله بیله جکنے بز قانع دکنر. ببواه دن « آنا تول فرانس » ه قدر هیچ کنچه کورولور دی؟ او آنچق کورمک ایسته کی کنچه کورولور دی. حیاتده سرکی ده اولسه ایشانی ایه بیلیرز که بزی حیاتدن چیقارمی ایچون بو قدر تلاش ایدیبورسکز؟

کتابت رسیمه ده دیلدیکی کبی اشعار اخیره قدر بز عبدالحق حامدی کرک اسلامه و کرک معاصر لرمزه نسبته بولکنکت اک بیوه شاعری طانیز. ظنمز جه هر کسک کوزلری او کنده کی جهانده حامدک کوزلیله کوردکلری هنوز هیچ بیزک کوزلری کوره مدی. او زرده دوغسه بروکشن تلقی اولور. یاش مسئله سنت جدی و حقیقی بر سبب عتاب اوله بیله جکنے بز قانع دکنر. ببواه دن « آنا تول فرانس » ه قدر هیچ کنچه کورولور دی؟ او آنچق کورمک ایسته کی کنچه کورولور دی. حیاتده سرکی ده اولسه ایشانی ایه بیلیرز که بزی حیاتدن چیقارمی ایچون بو قدر تلاش ایدیبورسکز؟

« هیچ ثولیه جکمشکز کبی چالیشکن! » دیمشلر دی. اونک ایچون ظن ایدیبورز که فعالیت دماغیه ساحه سنده « متوا قبل ان تموتوا » سری جاری دکل در. بلکه اسکی عقللیل آداندیلر. و بزی ده آداندیلر میز بزی یک ایشیقله کوتور کز، لکن آق دیصالحه مدن سور و کلر دکل. بزه بلبل کن قول قلر مزی طیقامنی، کوردیکمز

نومرو: ۱۰—۱۴۸۴

او مدبیی و زمانه قارشی پا به سله جی آنچق کنده خطه و سکو تمیز قیمت ادبیه جه مساوی کبی در. فقط دیله رز که حامد بک افندی ماضین حال واستقباله سسی یاشدیر بیامکدر. لکن کنده مزه یکرمی بش، او تو زسنه کریدن باقانله نه: « صوص! » دیکی مشروع کورورز ونده: « بزم کبی سویله! » دیکی مشیر... ۳۰۰ یوزله چیقه حق صحیفه لریاز میورم که اوزلرندن کوز یا شلی آقین. بکا قایغوسز لق عطف ایدن کنج بر و هام اولسه کرک. وهم یولنده بتوں کولکلرک بدکو آغیز لری وارد: ه آن و هاملری تویلری او پرمش یاشایلر. و همی یوز یاصدینی اتخاذ ایدن قورقولو رویادن باشهه نموده اولونه بیلیر؟.. خایر، بن تجریه سر مسلکداش، بوکون بولکت بالنسبه هیچ مضطرب دکل در. بدینکمک حق ماضینا صومور تاقان سکوتی ایچنه او فالانه بیلیر؟ چونکه ملکتک حقیقی اضطرابی بتوں اخلاصی ایله اوراده ایکله یور. اینامازه کز بر کره استانبول قادیر ملری استطاق ایدیکز: هر خطوه ده بر اسکی محدوده کدی دی او سنه با صمادی یغزک دن امین اولا مازسکز؟ اوراده بلکه هر طاش بر هدرا ولش قانی اورت. شیمدی اضطرابیند بحث ایدیکنکز مملکت، عیما مراد رایع دورنده شاعر نفی « بایرام دنیان خر زمانه » ی هجو ایتدیکی ایچون امر پادشاهی ایله بونغولور کن، سرای ریختمنه یاقین چکدیکی ایچون ایچی قادین طولو بر قایق با فرمان هایون باتیریلیر کن، بر چنلکده معصومانها کلتن تازه لر خلاف عصمت حرکته اتهام او لونه رق بالاراده سنبه اعدام اولونور کن، سلطان احمد مدیانده سخنی بر مسلمان قادینی با فنای خلاف پناهی رجم ایدیلیر کن، کیجه فارسز کزنلر در حال ئولدورلور کنی بختیاری؟ بزا کرچه اون بر بخی عصر ک نصف اولنده یاشامادق، فقط دور حمیدی بی پک ای بیلیرز. بوکون بتوں غواصی اقتصادیه رغماً یه چکمز بازولر من ک بر عنف تقلصندن، یاخود دماغزک بر ز دوامی فعالیتندن چیقه بیلور. یکرمی سنه اول صیرتلانک دیشلری آردسندن بر لقمه امک قوپارمک ایچون بژورنال، بر افتاء برخیات لازمی. سفلت امکی هر یرده و هر زمان آجیدر. فقط بر جنایت بهاسی اولونجه بز هر زدن بدتر اولور. ایشته اوزمان مملکت، حق الحقيقة مضر بدمی، چونکه مذبحه مرادف ایدی. و عامه نک اینی، افلکر سکوت رضاسندن یوزله چیقه حق صحیفه لریاز میورم که اوزلرندن

یان باقار کن

بهار کولوشلو، ملکلر قادر کوزل چهره ک
کوزمده جنتی عکس ایندیروب دور رکن سن،
تعالکله، سکوتکله، یان باقیشانه،
هایسته دک قیریلان، قهر اولان بوقلمدن.

ملک باقیشلی، جهم کولکلو کافر، باق،
بویان باقیش بی بر کون هلاک ایدر مطلق.
بویان باقیشله کبر سمد، طوراک اولسند،
هشیکلر کده المیده روحیم اغایه جق.

سلیمانه نظیف

بَرْ حَسْبَالِ دَهَا

معارف و کاتی تأییف و ترجمه هیئتک
نظر کاه تدقیقه.

تَأْلِیفِی؟ سَمْعَمْی؟

هان دامنا اینتمکه و او قومده او لدینمز
شکایتلردن بی ده بزده جهانک موجودتی و بو
جهاندن قورلاق چارمه سه تمایله توسل او تامقد
او لسیدر. عبا بو ظلمت جهانه سبب ندر?
بو علنند صیرلنه تک قیمه بر یوی یوقیدر?
شمیدی بقدر بو وادیده پک چوق مطالعه
سرد ایدلی، برقوق فکرل ایدلی سورولدی؛
 فقط بحث توکنمش دکادر. بو جهنه مسنه بی
بوراده بزم دتفق ایتمزه و بوباده دوشوندکلر منزی
شمید و بیانه مساعده اولنون.

اول باول شوئی سویلیم که کنجله منزی بوگون
جهانله موآخنه ایتك پک بویوک بر انصافی لغدر؛
چونکه اعج بو شابه نک رفع واژه ایی و سائطی
مکملان تامن اینتمکن یعنی توسعه علم و عرفانی
تمایله قولایلاشدیردقند صوکره درک او نلدن برشی
استمکه حقن اوله بیلر.

شو حالده نه پاچلی؟ اووهت، بر طرفدن
جهات، فقت دیکر طرفدن ده کتابسازی! بوگون
کتاب یازیه جلک اولان قاره بو لمادقردن،
قاره لردہ کنندیلی خی علاقه دار ایده بیله جلک و خاقه
تدریجاً فرات اذوق ولدتی و برهیه جلک ایده مولک
از لاماسنند شکات ایتمکه درلر، دیککه فرانسجه
دیه ترجه ایدلکده ولنان بر وضیت قارشیسته
یعنی حل و فصلی مشکل اوله بیله مواجهه سنده بو لدینور.
اویله ایسه شو نیجه یی چیقاره بیله جلک: اکر بزده
حقیقه فائدی که ایله یازیله جق اولوره قارینک
عددی تراویده جکدر، ایشتمشانه تک روسی ده بودر.
[*] مایمده ۱۵۴ نجی میمده

فیز
نووار، نیوق ایدیوردم کچنده بن ده مراق،
و سزده آیری بیهه بر نشیده در بو شاعر لک.
ارک
بو شه سز که بغاٹ شفالی بر نزهت.
اویت نه لازم او الحق، او نشوه مهلك.
فیز
اوسم قاتل، اوام خباثت و خیث!
ارک
او مالکانه نک - اولکون - دکلی اسمی؟
فیز
و بردہ عشرتی منع ایلیور - مسلماناق.
ارک
امین اولوک که دکلدر بو صوک پشماناق.
فیز
عیب دکلیا، خصوصیه سنکر چکین!

فیز
قادین هواسی!... طوتولق دیک او بر - بورایه!
ارک
پکی، فقط، او قدار سزده اویلیک کین!
نصل؟ کیدرمیسکر؟
ارک
امر ایدرسه کز، کیدرم.
فیز
کیدک موزیق هاله! لازم دکل مقدمه لر!
فیز
او ذوقه بن ده کلوب بعضاً اشتراک ایدرم.
فیز
اجازت آلمیه بن جرأت ایتمد سزدن!
ارک
امین اولوک، سزی کوردم شو آنده بن معذور.
فیز
و احالده عبرت آلیزوج و زوجه لر بزدن.

فیز
و شه سز کوندرکده - کبریجه -
کیدک، بکنیدیکزیرده اویلیک بو کیجه!
فیز
وسوز ویرک که توق ایدرسکر جداً
او دار نزهتی بر دار عبرت ایتمکن.
ندر بو - عبرت - ی آکلارسکر؟
ارک
اویارسه ذوقه حتی اولور او بر سر مست.
فیز
کیدک، تفرج ایدک.. بو رده کیم دیور قالکز.
و - کبریج - ده بوگون مالکانه من حاضر.
او لوردی خادمه قیزلرده - حاضر و ناظر -
کوزلک یعنی، او زون بولی، هبسی بر اورنک!
سزکده خوش سکر او قاتکن.
ارک
دوکون، درنک

دوشونیور میسکر هیچ؟ یچون بو قصه انجلیق؟
ارک - هم لطفه هم جدی -
سزک کوزلکنکز، کوردیکم بویوز، بو قیلیق،
بوس، بوسوزلر کز، هب بن مالدر؟
نم صمیمه روم، لسان حالمدر،
سزک بو هیئت مجوعه کز بتون بندن!..
بنکر دیدم، بنکر سراپا بن
دیک موزیق هاله - بن - کیتمک ایسته مم بو کیجه!
فیز - مسنه زیانه -
قصوره باقهیک، اول دوشونه دم ایجه،
اثر مؤثری ایتمز که دامنا منون.
فیز
«سکره فوراً»
عقلای بر ارم بن، مؤلم مجنون!..
و بردہ، بنده خطوا وار سزکر مختی.
ارک
نه شبهه.. کندیمی عد ایتمد که بن معطی.
فیز
سزک ایسیم، شوده وار، اعی کنیدیکر سهمن،
دینیر که کندیمی قیصانه در بو کنندیندن،
دکلسه سومک اکر زوجه کزده کنیدیکزی!
ارک
بو تاج نکھنی یاخود سربلند کزی،
سزامی کورمیم، محنه لرده تشیره؟..
بن باشمه یر اولماز او بار تحفیره!..
فیز
بو ملکتده اسر کن هوای حریت،
سزکله بن او همام بر اسیر صهیرت!
ارک
او لورمی محنه ده رقاشه بر کوزل سربست!..
فیز
اویارسه ذوقه حتی اولور او بر سر مست.
ارک
فقط بو - چلسی باراق - لر چکلمیور بالکز!

دعا بیوک مقیاسه و امینه اوله اورداده
موجود! شرق آمریقاده بولنیمز بوایز لر دکیزله
دوغري تفیل ایدلر بیوک بحیره دوشیورل
یکلرجه میل آچیقاره دوغري پاییلان استاندیلر
مدن انسانلرک بارلاق و مرغ قلی ما ضیلرینه دلات
ایدن ایزله بحر محیط لر قعری عادتاً مفروش
بولیورل.

له آسرقا ایله آفریقا آراسنده پاک معمور، بک
مدن برصمه نک بولنیی بالآخر مدesh و آنی
بر تائیر ایله نابود اولنیی تردد ایدیله میه جا حقیقلر
صره سنه پکیور. مصر قدیم ایله هوندراس ده
بایلیسی تبارز ایدن زمرة مدینیک خط و صلی ده
بومغروق قطعه ده آزادی غایت مقول و علمی
برذهاب اولور.

پکنده هندستانه بولنیی عالم الشاعر ایدلین
(مو) قطعه سی حقنده ک و نائله، و بیدکم معلومات
آراسنده بر مناسبت بولق مکندر.

صوک زمانلرک بتوون بوقوتلی تبعات (اوروبا)
مدنیتک) اندل دنیالک ایلک «الپارلاق مدینیق»
اولق امتیازی خی آلیور. اسکی جهان قطعه اند
نه دکی قوملرک یاشادیی، نیوکسک مدینلر و جوده
کیزدکاری، بلکه غرب مدینیت حلا بوندن
بر چو غنک سویه سنه بیله ایره مدیک ذهاب هرکون
قوت بولیور.

هیچ او زاغه کیتمک روم بوق، ؟ ایوم
فرانس رصد خانلردن بینیک بک فاضل
و مشهور مدیری (لابمورو) فرعونلر مدینتک
اهراملری وجوده کتبرهن مهندسلرینک کرک
ریاضیه و کرک فلکیاته زمانز عالمیتک فوقدنه
بر افتاده هالک بولندرلر خیره اعلان ایدیور.
نه بوزات مثلاً (که تویس) اهر منک (اوریانات)
بر توجیه ایله بوگون بر بنا یا پلایمیا جغی سویلیور.
نصف قظر قطبی، نصف قطر استوای،
شمک ارضه مسافه سی، کی یخه دقیق
حسابات ارضیه و فلکیه که کافه سی بوبیوک اهرامک
در ونده تحجر ایتش حقیقلر کی موجود اولدینی
بوکون سیلیان قلامشدر. بنیله اون سنه دنی
مخلف و سیله لر عالمک بو شاه اثری حقنده قارثه
معلومات ویریورم.

دنیاده هیچ برشیلک تقامی او لدینی کی علمک،
صنعتک، مدینتک ده بقای مطلق بولنیی تایید
ایدیور.

ذا آن آغربک پاک آغیر باشلی، دورین فضالی،
شمیدیکی آوروبا مدینتک یقلمق اچین، قطمه لری
زیر و زیر ایده انقلابی ده بکلامیه جکنی،
اساسنده خیل زمانه بی و خیم صارصیتیلر حس
ایدیلک باشلایی درن بر نفوذ نظر له کورمکده درلر.
بوموازنه، کندیسنه قارشو کوستیدیکم لا قیدیتک
آجیسی بزدن پاک ایم برصورته چیقارا جقدر.
تلکیفی، علم ایله منفعت آراسنده ک پاک لازم
ونازک موآننے تک، علم علیه بوزوله سنده بولیورل.

فیز
و شمده بن کیدمیم، سز قاجر مایک - ترنه -
«کدر»
ارک
بوکون بی سز کوندرکده - کبریجه -
نم مولو، اسکی حیاتم او لورسه کویدیکی.
یچون وارد بک سندمده وارسه ایکر بخیلک?
کیدک، بکنیدیکزیرده اویلیک بو کیجه!
فیز
وسوز ویرک که توق ایدرسکر جداً
او دار نزهتی بر دار عبرت ایتمکن.
ندر بو - عبرت - ی آکلارسکر؟
ارک
دوکون، درنک

فیز
کیدک، تفرج ایدک.. بو رده کیم دیور قالکز.
او لوردی خادمه قیزلرده - حاضر و ناظر -
کوزلک یعنی، او زون بولی، هبسی بر اورنک!
سزکده خوش سکر او قاتکن.
ارک
دوکون، درنک

طوله خیلی مجهز: بتون بینک قیصر ایم!..
عبدالله فیاضه تو قبیه

هواره اورهار دکزده بوزر طیاره لردنه بی

[آ کلاذیلیورک مستبل بر حرب اک مم
وسائطندن بری ده طیاره اولا جقدر . اک قوتی
دولرجه عسکر لکت بو ساحه سنده کوستیلین
فعالیت و حضوله کتیرین تکملات ، بوکا هیچ
شہہ برافیور . طیاره لک هواده وقاره اوزرنده
جریان ایدن محاره لردنه کی زواری کیندگه هقدر
چوق اهیت ییدا ایدیورسه ، بوآت حریمه نک
دکر محارباتنده درده دیده مجک روک ده ذها آز]

طیاره جیلک دیو آد بحسره رقی و انکسافده دواسم ایله بور

هوائی قوتلرک ، مستقبل حربلرده ، نتیجه قطعیه اوزرنده پاک زیاده اجرای تاثیر ایده جکری تحقق ایدبیور

انگلیز باختنده وقوع بولیغی خبر ویریان سیلب و فورده لک حقیقته طوفان آسا اوادیغی آ کلاشیلیور

طبقی شریعه عزده و بالاده امین ارکنده اولیغی کی :
لوئندره ده ده تابعی نهری ھوشیغی زمانه :



۲ - سو فاقدره کزه بلمله ایجوده ماد امدبیده اوزرنده لاستبک
چیزه کپیم لرمسه ؟



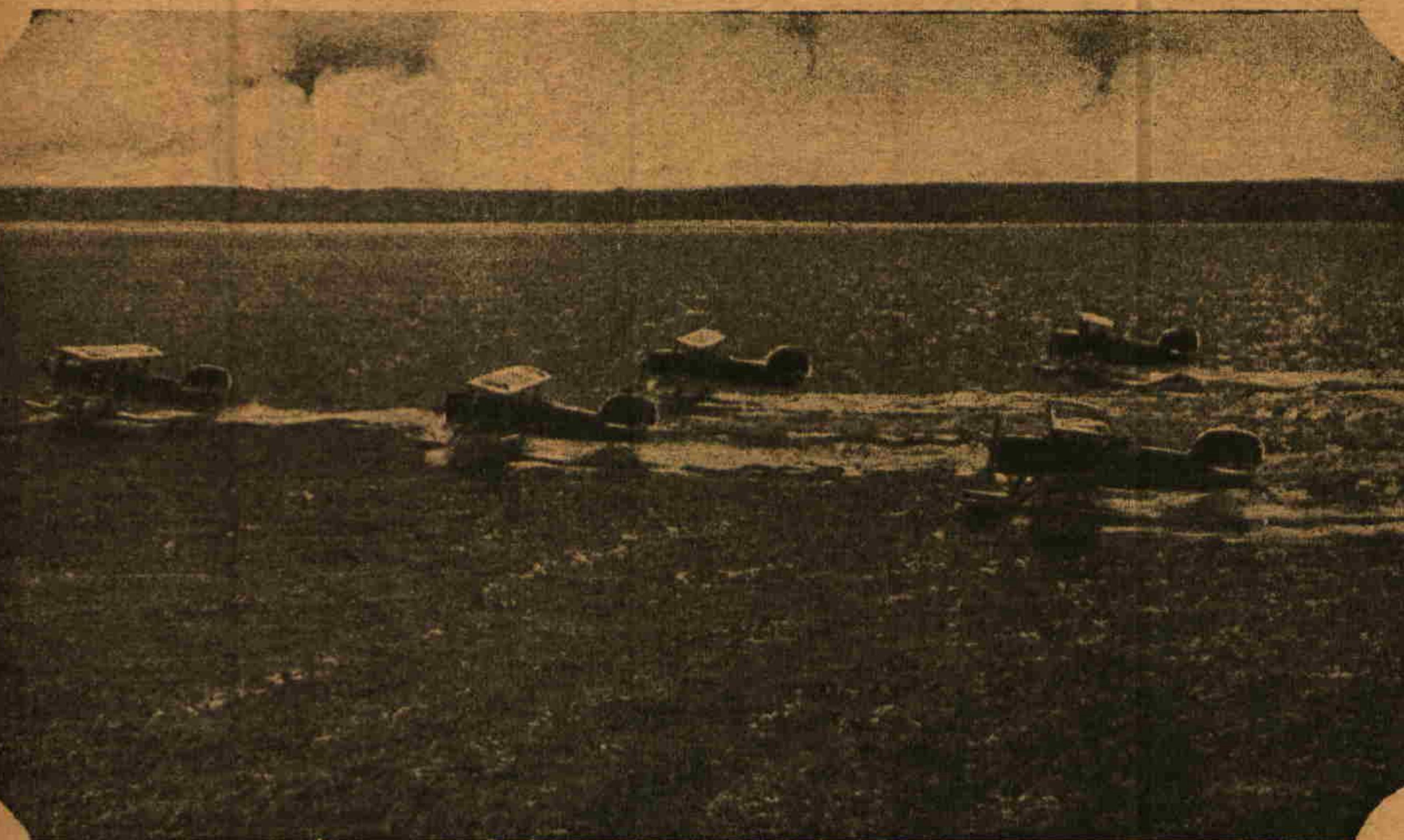
۳ - (بس) لر (لدی) لر ب جاره ده
دیکنیه قره باقنه چکمله چیزه قنده فایله لرمده



[یالکز نه جبرت ایدیله جاک شیدرکه ، لوئندره لک
ونمومنه بونون آورو بایلر بولیه پاک ده خوش کینتیه جاک
جاده لری دخی آلا لیده ، اکنجه ایده ، شوق و شطارانه
فازش لامعی و پکیمکی بیاوردل . رسمله دقت اند رسه کز ،
هان هرسیماده ، شکایتند زیاده ، عادتا ب فوق الماده
احواله قارشی بر آزاده مسرت و ممنونت اظهار ایتک
ایست کی طوران طانی بر تسمک ارتسام ایتدیکنی
کورر سکر . بزده ایسه هرشی ، هر شیئی عکس نه ... یغمور
یانشده یاغاسده ، سو قاتری لوئندره ده اوادیغی کی صوباصده
با صاصده ، اک گونشی واک یالدیزی هوالردنه بیله بونون مجاز ،
حقن صومور توور و بو عنیز مملکتنه ، حیاتک و هر شیئک ،
مع الاسف هیچ اکنجه جهی و شطارانی طرف اولمايان ، اوizon
بر سلهه متاع و مزاهدن ، عادتا هنایی کلر بر اشکنجه دن
عیات اوادیغی افشا ایدر کی طوره . ظاهر ، عنیجی ایکابرل
نورکار دن دها ای بیلیورل وش که ، « خدماء صفا ، دع ما کدر »
ضرب مثای بزدن چوق دها ای تقطیقه موفق اولویورل !]



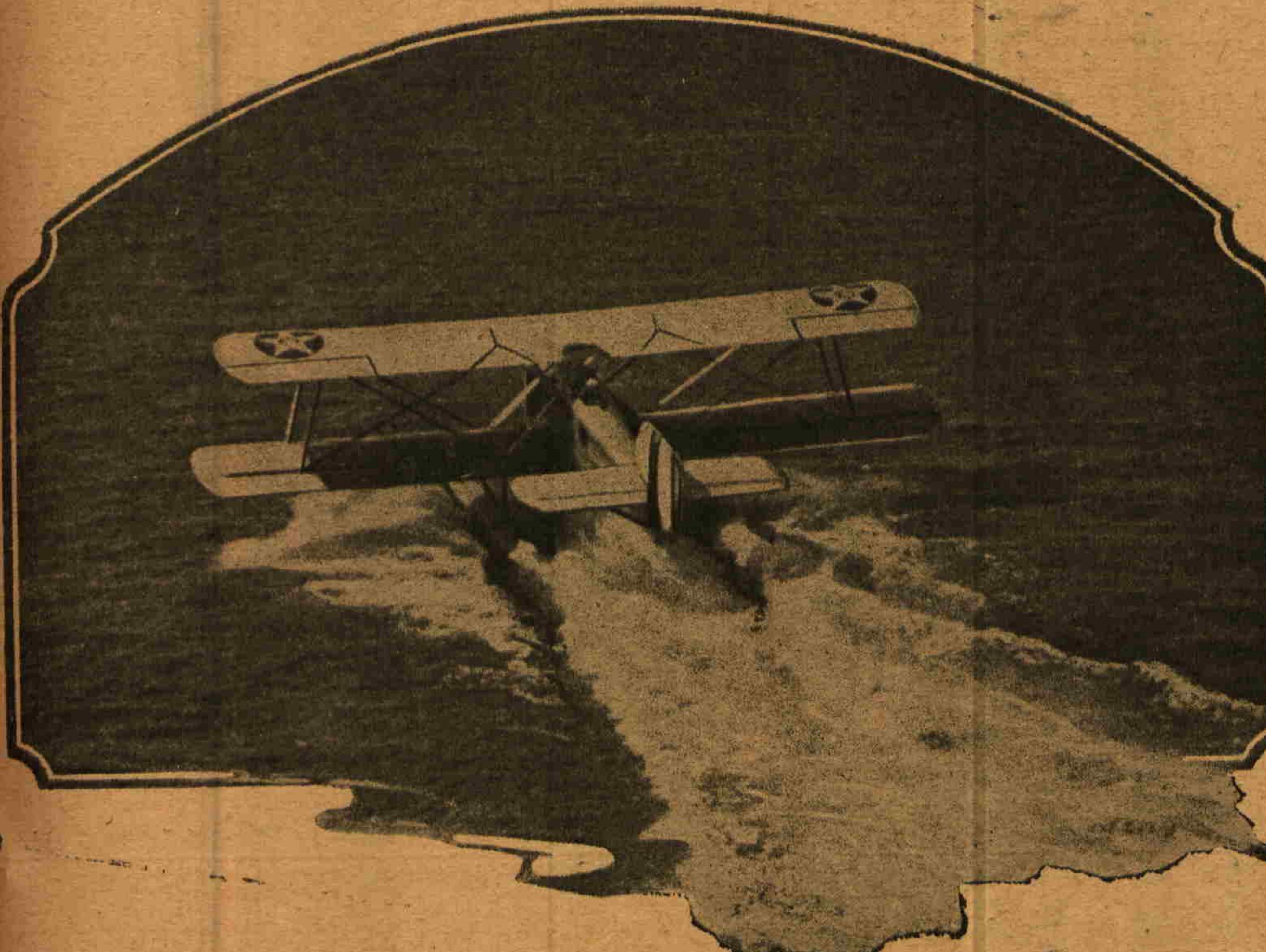
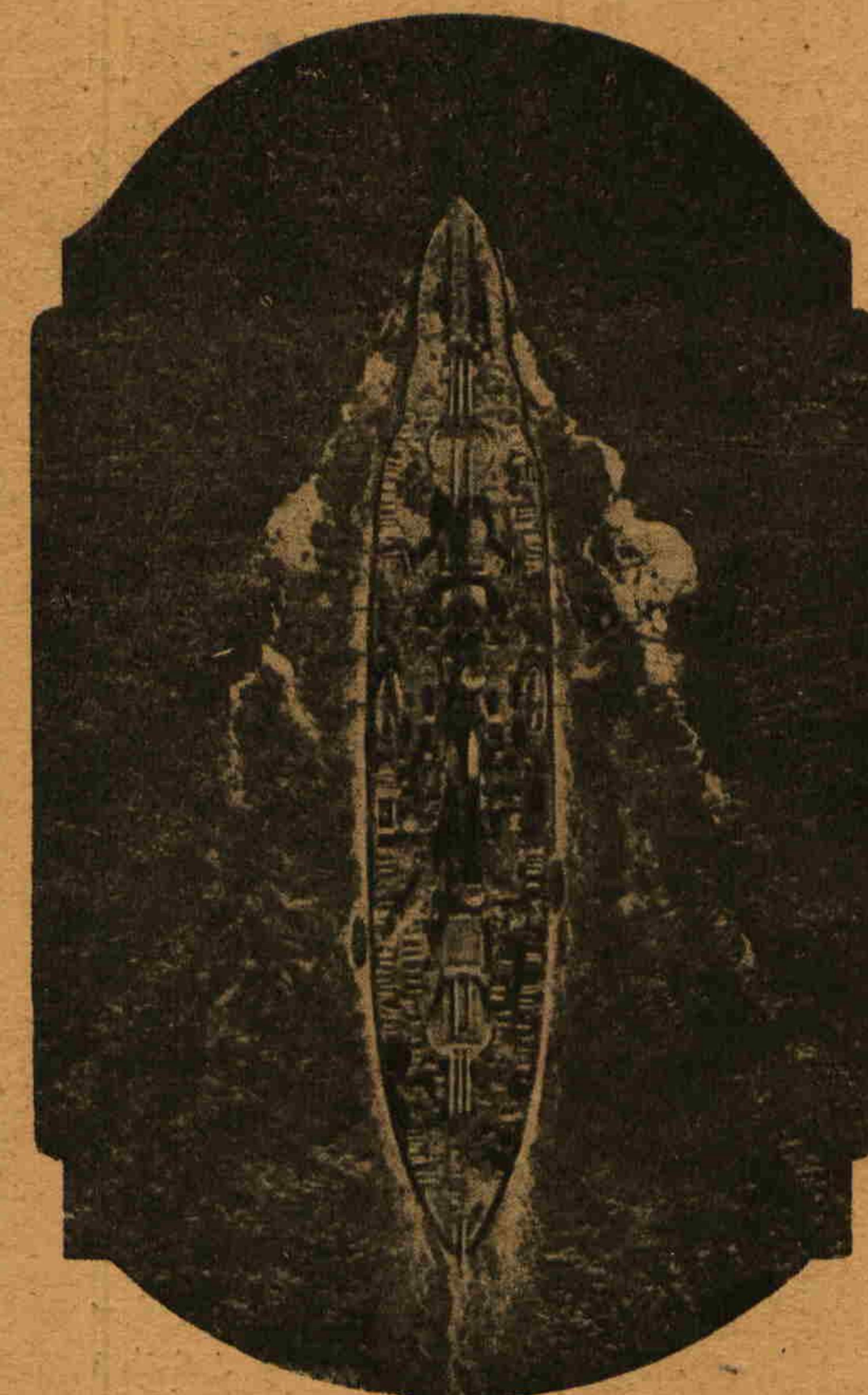
۴ - بعده سو فاقدره ده طبقی دکز ده کول از زنده
ایمه کی آجور صادر الد تائیه موادر ایمه بیامرسه ...



دکزده بوزنده ، مانوره لر بایله ب ساع طیاره فیلوریلدر مسی

هم اولایه جنی ثبوت بولویور . رسلیلیزدہ دکز
طیاره لرندن سرک برفلو تیلانک مانوره لری کورو -
لکدده ده . چوق نمی ایده رزکه مدائمه ملیه و بخیره
وکالتی ، تورک اردوسنی ده بوقتلی و سائط طرحیه
پاک زیاده کوره مک ایستدک . هم]

ب محرب کیستنک طیاره ده کو رو نو شی



او زاقده، بحر محیط دالله‌لی آزمودنده باصیق فقط بیاض برآمده وارد: «اوله‌رون» آتمی. اوله‌رون آلمی اوستنده همان هب بر چانی کارگیر اولدن منشک افق بر کویده پیه‌رلو ق دوغمشد. دوغدینی ساده او اوزون بر چانه نک خواسته ناظر در. با چانه نک منه‌ستنده بر کوش وار؟ کوشی سالیده بر دیوار احاطه ایلیور دیوارک اوزری پسنه چوق سه‌لرک یادکاری صارماشیقله اوزرلودر.

دنیانک علمی، ادبی و عسکری اک بیوک شان وشرفي ورقه وساداتک پک یوکت طبقه‌لینی اشغال ایتش اولان پیه‌رلو ق، کندیسته ابدی اقامه‌کاره اوله‌رق، یتش بوقرسه اول دوغدینی ساده وقیاراک با چانه کوش‌ستنده کی صارماشیقلی ساکن یری اتحاب ایش ایدی. باشی اوجته دیکامک ایچون بالذات غات ساده بر طاش یاده‌مشدر. طاشک اوستنده بالکر «پیه‌رلو ق» کله‌لینی حک ایده‌مشدر. پیه‌رلو قی رو شفورده خانسی قاوسنده آلدی؛ دبدبه ایله تنظیم ایلش بر رسمی جنازه آلامینه، جسم بربط از ایله یوکاتدیلر. رو شفورده‌کی قنال اوزرنده موجود عسکری لیانده بر طوری دو بکیور ایدی. صندوقه‌ی طوب از ایله‌ستن لیانک و نخی ایله قالدیروب طور پسونک کوکره‌ستن یوکشیدریلر. بن اوزمان متار اولم. انساله ایچونه پک نادر یتشن بو بیوک شاعر و حکیمک صندوقه‌سی حوله حریه کی قوتلی بر ونجک بالانه‌لینه طائب حرب کیسته آقطارمه ایلک اونک عاشق اوله‌یونی ساده‌ک وصمیمیکی ایله استخفاف ایلک ایدی.

اوج ساعت سوون بتون قتال سفرنده وصوکره بحر محیطک صاری صولی اوززندک سیاح‌مزد هب او عسکری ورسمی دبدبه دوام

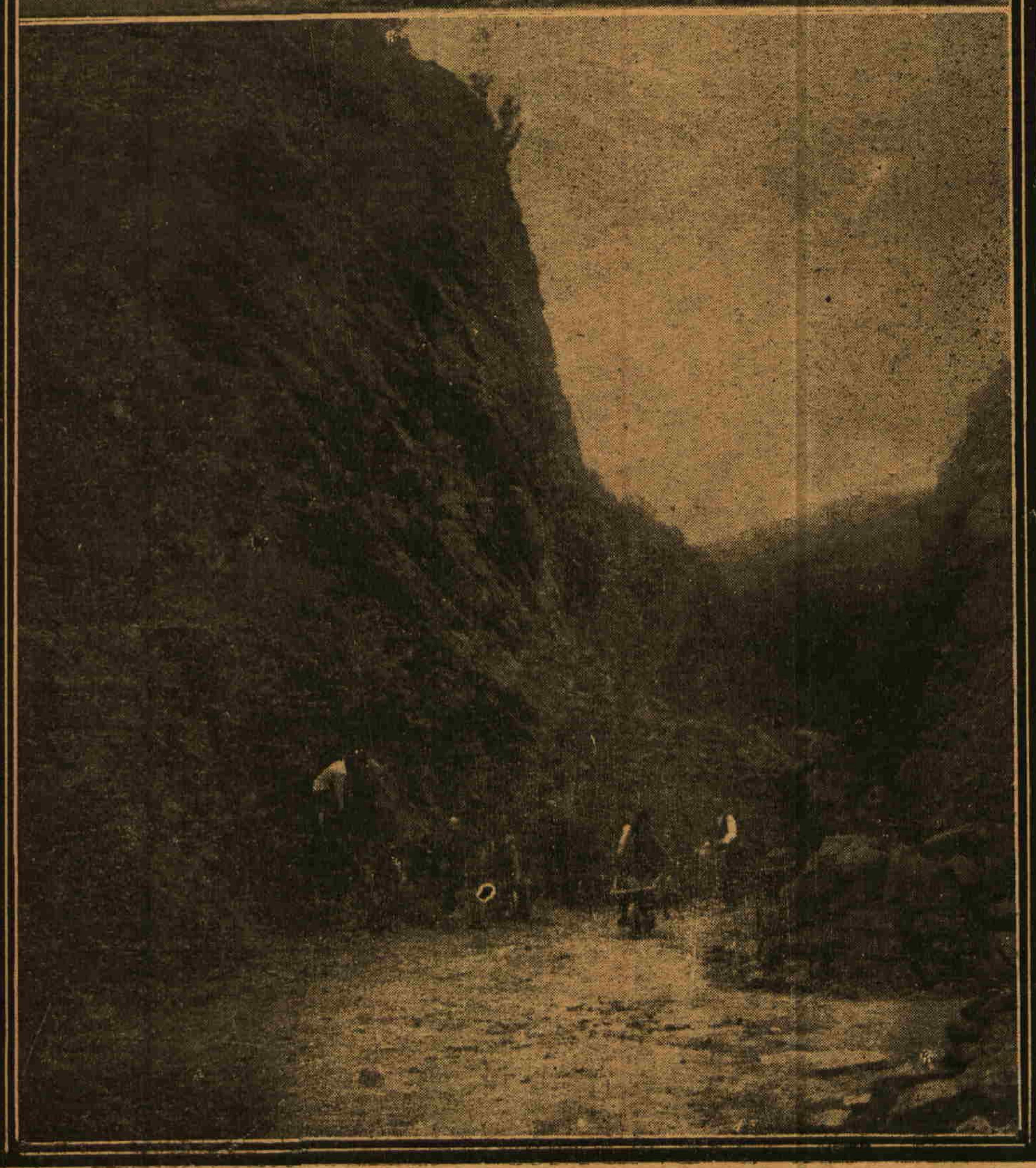
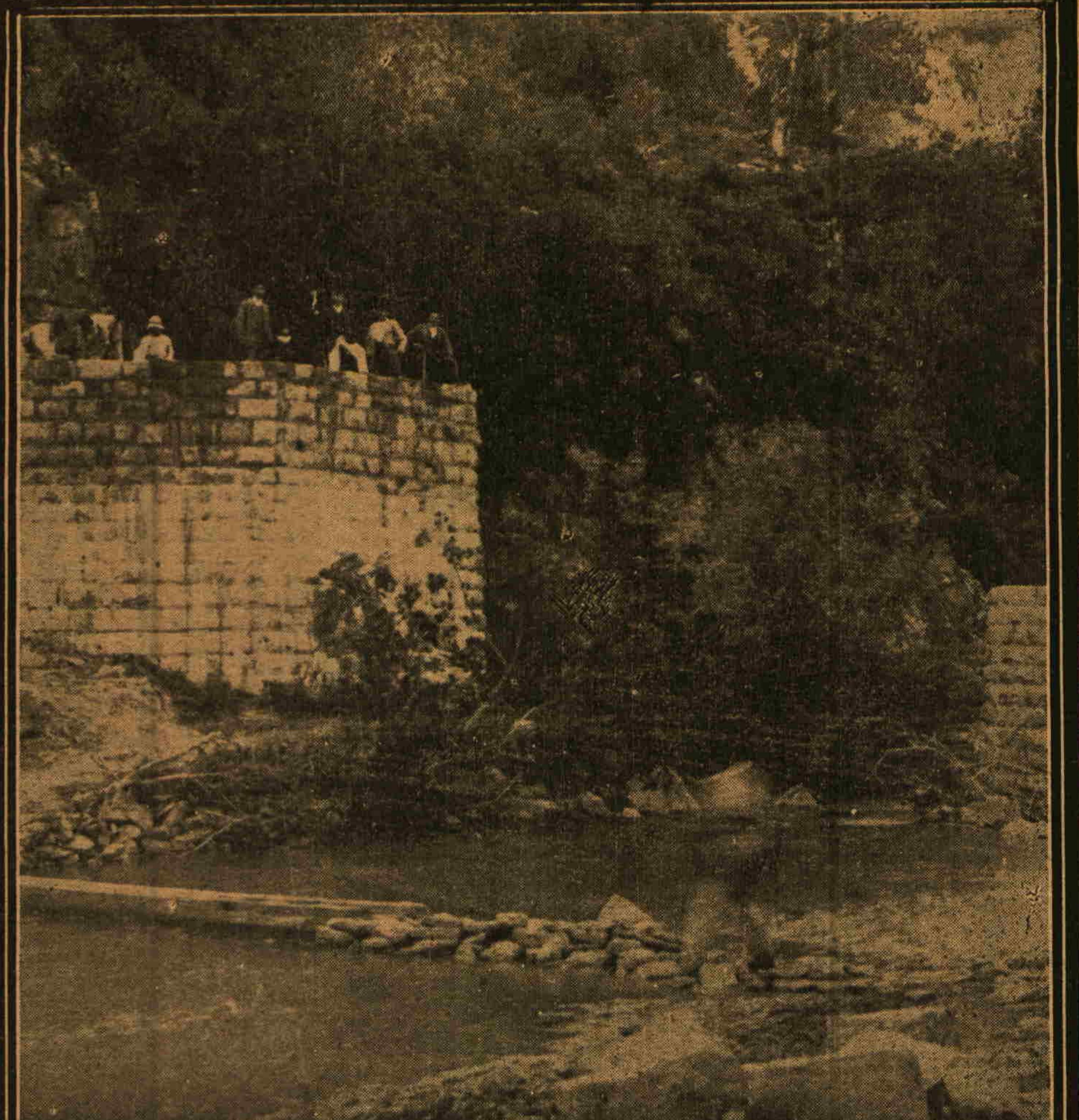


اوله‌رون آلمه‌ستنک خانه‌ستنک با چانه کوش‌ستنده

پیه‌رلو قی و مزاری

آوروپاده حقیق هنایله بر تورک دوستی وار ایدی. اوده پیه‌رلو ق ایدی. بوآدم شاعر، حکیم و متجر روحیه سیاسیانه، منعنه‌ک و تعصیک نایران‌ن کیا قورتاش ایدی. هر چیزی حر و سربت دماغله کور و محاکمه ایلر ایدی. ممالک شرقیه‌ده اوزوزمده سیاحت واقمه، شرق‌لیک روحنه نفوذه موفق اولان بو داهینک فاسیله غرب‌لیک غلط روئی آزه‌ستنده عظیم بر فرق وارد. پیه‌رلو ق انسانی ایش‌جه کورمش و اوچش ایدی. او، غرب و خرستانی عهتمان‌ستن قورتاش ایدی؛ ساخته، مدینت ده‌واله‌یه دائم اسخافکار تسلیم عطف ایش و بعض دوغریدن دوغریه روحی اذن غرب حق‌لغه فارشی عصیان ایش ایدی؛ بورک دعواستنده اولدینی کی.

پیه‌رلو قی اوزون بتون وسا کت برخسته‌اندن صوکره او ایک سنه سوندی، ایده‌هه انتقال ایله‌یه. او زمان لوزان قونفرانی رفاقتده بولنیوردم. محروم عصمت باشا قونفرانی نامنه و تورک مطبوعاتی تمیل ایلک اوزره بی پیه‌رلو تینک خانه‌سته کوندردی. رو شفور سیاحت بند پک درن بر تأیز برآقده. خوابکاه ایدیسته تو دیع مراسمنده حاضر بولندیم بوآدمک خاطرمه‌نه زوال بولماز بر محبتله مربوط قدم. پیه‌رلو تک بتون حیاتی او زاندن و اولردن تعقب ایش ایدم. مبارکه دن صوکره تورک اورگادینی غرب ایپریالیزم ظلمنه فارشی پیه‌رلو قی بتون آوروپاده تک بر صدا اوله‌رق بوسکشم ایدی؛ و انسانیک صلاح‌تدار اسایله اوقدر باغیرمش ایدی که نایت ایپریالیستنک ولوه‌یی آزه‌ستنده بو حقی صدا بعض قول‌لاره انکاس ایله‌یه و فقط کندیسی پک بیوک طعنله و حقارتلره معرفه قالدی. اویله‌دادی؛ تورک بی‌مروغی ایله تورک‌حقیک استحصال ایدلیکنی کورمادن کوزلینی قلام‌مق ذوقی دویدی و به اولوم دوشکنند تبریک‌کوندردی. ایشنه بن بولله حقی بر دوستک جنازه‌ستنده بولنق اوزرده برآقشام لوزاندن ترنه بندم؛ ایزتی آق‌نم بحر محیط اطلسی ساحل‌نده رو شفورده پیه‌رلو تینک مسقط‌راستنده ایدم. رو شفور شهری بحر محیط اطلسی به نهر قول و بر قتال ایله مربوطدر. قنال دکزه منصب اولدینی محلات فارشیسته کویه کلادک، کویک اوفاقی برو تسان کلیسا‌ستنده قیصه بر آین روحانیدن



آغوه - سیواس دمیر بول خطی کدوکا تنده ایی دلخیش طبیعی مظاهره

قدوز عالی و صورت تداویسی کوبکارک، اردصه شونی بونی ایصیردینی معلوم ایسه‌ده بوقایع عادیه کثیری مسکوت چکر. حالبوک کچنلرده کدیلرکده بعض وقوعه سبیت ویرمی حتی بر چاره‌نک وقتله تداویه تشیت ایتمامی یوزنده بوكا قربان کیتمسی آیریجه نظردقی جلب ایتشدر. قدوز کدی وقوعه حلا آردصه دوام ایدوب طوریور؛ اولکلیر شیشی و نشان طاشنده ظهور ایتدیک حالده شوصوک کونلوده بشکطاشده‌ده بر وقهه اولش : بالاخره قدوز اولدینی تحقق ایدن بر کدی بر قیز جفری بر چوق یرلندن ایصیرمش. فقط در حال دام الکلب تداویخانه‌سته مراجعت ایدلیک‌کنندن مصابک حتی حقنده اصلاً اندیشه ایدلیه‌رک تداویسنه اصولی دائزه‌ستنده دوام ایدلکده بولنشدر.

قدوز علامتی و معاذ الله بروقه حد و شدنه اخاذ اوله‌جق تدایر حقدنه يومی غزه‌لرک برنده ایکی مقاله یازمشدم [۱]. خلاصه‌سی شودر: اولاً قدوز علی بالجله‌یه مهملی حیوان‌لره عارض اوله‌بیلزه بناء‌علیه اک‌چونی کوبکار، اک‌تلدکلیسی قورتلر اولق اوزرده، کدی، فاره، آت، ایستک کی حیوان‌لرده بوكا معروضدر. کرک انسان کرک حیوانات ایچون ایصیرلائق قدر قدوز برجیان طرفندن طیرمالانق، حتی بالانق دخنی سرایی موجب اولور. یاره ال واياق کی وجودک باشد اوزاق اولان اقسام‌دها اولور سه‌تلدکسی بالنسبه آزدر، یعنی تائیری دها کچ اولور، باشده اولورسه، یاره‌لر چوق و درین اولورسه، دها و خیمدر. فقط بونده و خامت و بالاهونیت نسیدر. چونکه طوپلو ایکنه باشی قدر بر دلیکدن بیله کیرسه قدوز تخمی وجوده داخل اولونجه سرایت و مصابیت محققدر. تداوی ایدلیرسه فلاخ و صلاح‌ده محققدر. یاپیله جق شی غایت ساده‌در : اولاً ایصیران و یاطیرمالايان حیوانی قاجیر ما یوب - مابعدی ۱۵۸ بیهی صیفه‌ده -

صنف ایقادا شم اولان ایساق فه ره را بک مکتب صیرالرده بولو ندیغی زماندن بری ادبیات مشغول اولور. حتی نور جکه بر جموعه اشعاری ده انتشار ایتشرد. بو سفر بازدیغی « تورکم » شعری قارده شم صفت تردیداً اسمعه اتحاف ایتش. بوند طبیعی بر شی اولا ماز، ده کلی؟ فقط بونی بولیه دوشونک آنچق ملیت منه و منه عقل ایردیره. مهمنش غافلر لک کاریدر. ملیپرور بر محرر اولان صدری ادهم بک البت بولیه دوشونه من. ایساق فه ره را بک یهودیدر. کندیسته تورکم و بکا قارده شم دیه من، بونی دیکله او، برجم ایشه مشدر. واژنی نثر ایتلکه ژروت فنون، بوقارده شلک هان رد ایته مکله بن بوجرمک شریکاری یز. اکر ایساق فه ره را بک بومملکتک ادبی بر شهری او سه یدی بو قیاس صحیحی اولا جتدی؟ البه، ده کلی صدری ادهم بک؟ هاینه به، موره آسه شاعر من دین آمانلر و فرانسلر همامیت حسندن محروم آداملر! ياخود ایساق فه ره راده بک بويوك برشاعر اولس-یدی بو قیاس صحیح اولیما جتدی؛ اوحالده قباحت بالکر بر ادبیات هو سکاری اولدیغی حالده تورکم دیکه جسارت ایته سنده. اویله می، صدری ادهم بک؟ صریح بـ『 مغالطه قارشیسته یز 』.

صدری ادهم بک ایساق فه ره را بک شعرندن قصد آ پعضی مصراعلری آیرارق مناین ده تحریف ایتش و محاکمه سی بو کاستناد ایدیره رک بورو مشدر. ایساق فه ره را بک، محرر که مثاله سنه آلدیغی: تورکم، ازلی عالم شیدای حیات، معراجی تدقیب ایده ز مصراudedه: زیرا که مجرب ینه اولکده نجات... دیبور. بنه محرر ک آلدیغی: بیکلر-ه شهیدک یاتاغی قبر هلا، پیوست بقا روح شیدانه محاطم... بیتندن صوکره: اولکسه مقدر بکا، اج-ادمه قارشی، او نلکی او لک امله، صوک نقراء... بنتی علاوه ایدیبور. بو صورته شعرک معناسی اک صحیح الدم تورک بیله: بونیو سنه تر جان اولا ج بر شکل آ لیور. و صدری ادهم بک عوام غریب بلاغی بر بیان کی باتلایور. صریح بـ『 رسوه قصد قارشیسته یز 』.

هر شی دوشونه بیلردم. فقط کیمسه دن و سزدن ملیپرور لک درسی آلا جفی دوشونه مندم، صدری ادهم بک. و بودرسی سره اعاده ایدیبور. بودرس پک فضولی و سزک کوکره بین بلاغتگر ایچون بخواجالق بک شانسز. آرسلانم، بن ویودی قارده شم سزک مجوم اشتها کزی تکین ایده. میه جک قدر عاجز بر لقمه یز. « دوسینات » شاخلا غاش، پذنک طاشنک او کنده بکل بور. سزی صوک تغرا فاک باش ستونه کوتوره جک، شان و شرف، فتوحات اوراده. بـ『 چیکمه ییکز 』!

نامنه آلام فرانقه به نامه لدن التقط ایدلش بیازیلری، مزاح نامنه اک آچیق دسلری ایستهین، آرایان، او نلره رغبت ایده ن سنسک! مسئول سنسک!

مظلوم محرر لک کنایی سنکدر!

ژروت فنون بوکراه رغبت او رتا سنده کندیسته کاف قاره بولما سه یدی بو، او نک ایچون ایچنی صیز لاتان برالم اولور، آنلک آفلنی لکین بر عیب اولمازدی. فقط دیللرندن خلقک رغبتی به نامه سنه دوشونه مین یکی محرر لک رغمنه و بوتون ملت نامنه سوینیله جک بر حاده درکه ژروت فنون کندیسته آرامادن، دورت بیک مثتری بولدی. و مملکتک هر کوشه سندن تبریک و ممنونیت سلری ایشیدیبور. جلدی ایشیدیبور ایشیدیبور. بولیلری خیلکه جک برستون تشکیل ایده ن ژروت فنون ک مؤسس و ناشری آرا صیرا قولاقلری خیر بالایان بمحفسز و شعر رسز صحیح لری او کوکلدن سلرک نجیب عکسلری آراسنده بوجا پیلیر.

* * *

صدری ادهم بک شخصمه بولیغی قباحت او چدر:

۱ - هردم تازه اولاق.

۲ - قرق یاشی کچدیکم حاله حالا باوغه ایمه ن، رشدی عی ایش ایمه دن ناعم حکمتک بولنده صاقلمی آغار عق.

۳ - حدود ملی داخله یهودی قچیرمهق. برنجیسی الله عتیقیدر. حدو شکر او لیسون. ایک نجیبی جداً ملاحظه یه محتاج بر نقطه. صدری ادهم بک نظرنده ادبی رشد و بلوغ، در؟ بونی بیلیمیورم.

باشقه لرینک یولی تمقیمه کانیجا، بن ژروت فنون ده و بیاض کوکلرده باشقه بیازیلرده عروض ایله سربست نظم تجربه لری بیانیلر زمان سوکیلی تحسین ناهید دها « روح بی قید » ینک منظومه لری نثر ایتممشدی؟ احمد هاشم « کوالار » ده کی شعر لرینی یازم امشدی. تورک یوردنده وبائته مجموعه لرده هما وزنیه سربست نظم طرزنده بیازیلر نثر ایتمیکم زما. عزیز ناظم حکمت ایلک شعری بونی ترنم ایتمیش دی. فقط بوندن نه چیقار؟ اکر بود تجربه لرک را خر ایش بر ایش حق و ایش، بن بمحفسز ایشته علناً و ممنونیته او نلره ترک ایدیبورم. تورک ادبه ایه هر هانکی تاچیز بر امکم کچمثسه او نک شرفی، کیمی آرزواید رسه کز او نک له نه، فراغه حاضرم. بن هیچ ادعایی او لایان بر ادبیات هوسیلی یم. بالکر کیف ایچون بیازی بیان بر آدامم. شهرتک هر دورلوسی! استخفاف ایدیبورم. بونی صدری ادهم بک سویلر کن آرا صیرا کیزی ایکنله لرینک آجیسی بکاحس ایتدیرمک ایستهین بوتون دوستلمده دویسون.

بوایکیسی اهمیت سزه اصل مهم قباختم او چن جیسیدر. و ارمی فراریلر مسئلہ سنده بیویک بر وظیفه ایفا ایده ن صوک تغرا فاک محرری صفتیله، صدری ادهم بک ایچون بونقشه یه اهمیت ویرمه می ایشکار اولو نعاز بر حیدر!

بر کتابی انتشار ایتدیکی زمان او ندین بحث ایدیلیه جک قدر اهمیت سزه، او کرده نمک ایستدم. هله - ایلک دفعه بن سویلر دم، صوک دفعه یه بن های قیرا جم - مبدآن منه ایله قدر بوتون تورک ادبیاتک اک بیویک داهی شاعری اولان عبد الحق حامد ایچون هانیک رتبه و مقامک چوق کورولدیکنی بیلماک ایستدم.

مقاله نک محرری ده داخل اولدیغی حاله بوتون تورک ملیت جیسی بز دیتلر خطاب ایدیورم: کنچ محرر لک حیرت ویریجی بز جوس دلکله ببرنه استادلر فرمائی ویردیکی بودورده، تورک ادبیاتک بوجانلی مفخر قی او کنده اکیلمک ایسته مهین آیاغه قالقین. او فی بوتون اندامیله کوروب حیران اولق آرزو سنده یم!

« بر زمان پوط دیه طاپدیغی صارملرک بزر کی بیونوزندن عبارت اولد قلرینی » بنه ژروت فنون سایه سنده آکلا دیغی و بو صورته، و ت فنون فائدله بی ایش کور دیکنی اعتراف ایده ن محرر حق دینی بولقدن صوکره یه صنپرستلک دوام ایدیه، رسه یک پوتلریتک گیملر اولدیغی او کرده نمک ده مرافق شایاندر.

بز ایسه صنعت دیننده پوته طاپانک دائماً علیه نده یز.

صدری ادهم بک یا کیلده یغی او چن جی نقطه ژروت فنون صاحی احمد احسان بک مزار لتر آراسنده قاره آرامق احتیاجنده تصور ایته سیدر. اکر محرر لک بخولیای حقیقت او سه یدی بونک مفنوی مسئولیتی کندیلریتک ده منسوب اولدیغی بر قسم مطبوع عالک او موزلری چوکر ته دی. چونکه بک کوتک او قویوب یازان تورک نسلی وبالخاصه قلب لری و فکر لری باض بر صحیفه، کی المک انطباعلری آچیق و مهیا دوراز تورک کنجلدکی زهری قلم لرک ظلمنه زبوندر. ایلک تورک حروفاتی دوکولدیکی کوندن بری مطبوع شکل آلامش سوزلر بکون غزه لر مزک و مجموعه لر مزک صحیفه لرینی دولدور و بیور. ملک عرفان و اخلاق رهبری اولق لازم کان محرر و ناشر لر هر هانکی بر متعاعک تجارتی یا پاز اصناف کی یا لکن عنع اندیشه سیله بجهز، فساد صایورل.

و دیللرنده یکانه معدن تلر خلقک رغبتی دی. زوالی خلق! فلاکتیه او غرایوب عرض و ناموسلری قربان ایدیلن توک قادیلریتک آدا یله، صانلریله، رسملریله مفصل ماجرای عذا بیلرینی، مکممه لرده ک عائله دعو ارینک روم ایلیل، کورد، آرناؤود، عرب، چرکس، یهودی، ارمی، روم تقیلر لله سو سلو بوتون محرم تفرعاتی، صیر تلر کبی مزار لر آشیله رک چیقاریلان، ایچونه تورک عائله لریتک اسراری قاریشم و مسروزماندا او و تولمش جنایت لرک رسمی حکایلری یغی، اخخار ایته مکتبی قیزلر چو جو قلقی هر کندشت لری، او و مکتب دیدی قودیلری و یا ضابطه اخلاقیه فیشلرندن آلمش معلومات ایله بو کونکی تورک قادیلریتک و قواعات مصیططلری یغی، ذوق اولرنده پکن کیجه لرک بیهی اجترا صلری قیرا چلايان مفصل تصویر لرینی، ادبیات

ادهم پرتو اجزا خانه سی مستحضراتی

پرتو شروپی

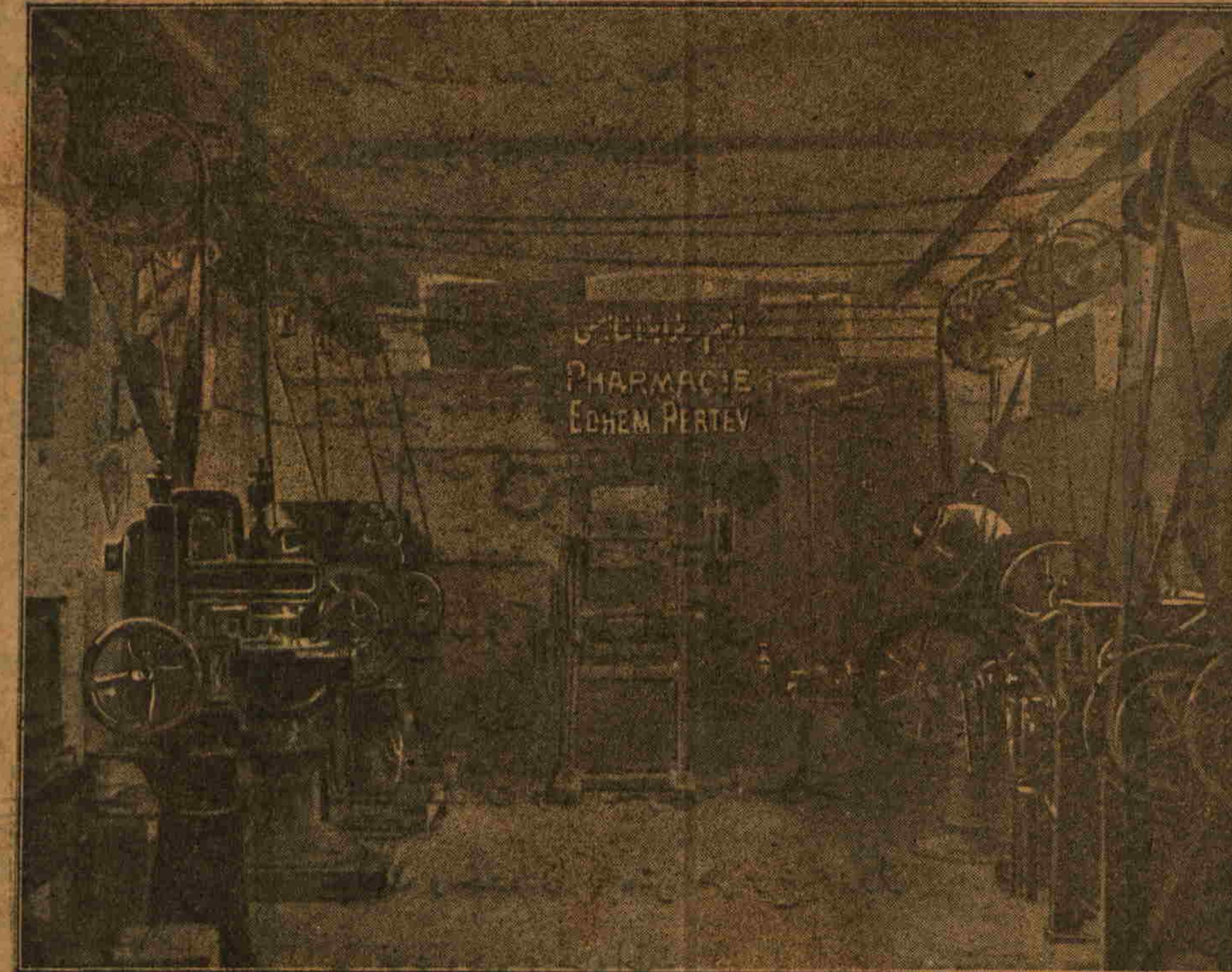
مشیر معلم نافذ پاشا، اوپر انور معلم جیل باشا، معلم آسم عمر پاشا، معلم ضیا نوری پاشا، معلم آصف درویش پاشا حضر ایله پارس بلدیه خسته خانه لرستان، بالجمله آورو باسر کلرستان آتون و کوش مدالیه لریه مظاہر تقدیر اولان پرتو شروپی بالجمله ضعفیت عمومیه فارشی یکانه قوت علاجی اولوب تائیری قطعی وشار لان نقدهن تمامیه عاریدر. بیوک شیشه سی ۵۰ غروشد.

قره م پرتو

سنبل، لیلاق، یاسین، منشی، آقاسیه، شب بوی، فوقولی قرم پرتو المردک چاتلاقلری، بوزدهک سیوی یجه لری و چیلاری ازاله ایدوب جلدی لطف بریو شاقق ویرمک طراوت بخش ایدر. تو بلدمک ۲۰، قوطی لرده ک ۷، ۵ غروشد.

پرتو دلیش نوزی پرتو دلیش معجونی

انجی کی بیاض دیشلر مالک اولوچ، چوروك و چقیل دیشلردن قور تولق آنچق پرتو دلیش معجونی و نوزندن قول لانق ایله اولور. قوطوسی ۲۰ غروشد.



قونداقده ک جو. جملرک جلد لرنه کثترنه و قووعه کان پلشیک و سیوی یجه. ری برایکی کون ظرفنده کاملاً دفع و ازله ایدر. قوطوسی ۲۰ غروشد.

پرتو توالت پودره سی

جلده شایان جیرت و طیبی بر بیاضق ویروب جلدی لطیف منکش قوقوسیه تعطیر ایدر. بیاض، پنبه، چاره لریخی آرایانله توصیه اولنور. شیشه سی ۳۰ غروشد.

صولفاتو قوم پر عه لری

فابریه مزده اک صاف و حیلمسز گینیند اعمال اولنان قوم پریمهلر صیغه خسته لفندن مضطرب اولناره توصیه اولنور. قوطوسی ۲۰ غروشد.

قوزمه تیق پرتو

یقلاری بیودوب دوز کون طونار. کستانه و سیاه رنکلاری اولوب فیلان ۷ غروشد.

پرتو طرناق جلاسی

طرناقلاری بارلاق ویاض رحالة بولند بروب طیبی برپنهال ویر. فیلان ۲۵ غروشد.

عمانلی بانقه سی

سرمایه سی ۱،۰۰۰،۰۰۰ تورک لیراسی مرکزی آنفرده ۲۹ آگوستوس ۴۰ تاریخند آنفرده ایش باشلاجان باقیه استانبوله یک پوسته خانه قارشو سنده قه جیان خانده

(استانبول شعبه سی) کشاد ایله مشدر

تورکیا ایش باقیه سی حواله، اسه و نطو، پولیچه معامله لری؛ امتعه، اسهام، تحویلات مقابله اوانس؛ سندات تحصیلی، قامیو و بورس اسلامی سرعته ایفا ایدر. عائله تصرف صندوونه مساعد فائضه تو دیمات قبول ایدر.

حصه دار قیدیته دوام ایدلکده در. باقیه نک سر حصه سی (۱۰) لیرا اولوب ریبی یعنی ۲،۵ لیراسی بروجہ پشن آنیر.

بردن بوز حصه آلان ذات مؤسس اولور. حصه دار قید اولنچ ایستهین ذوانک آنفرده مرکز اداره یه استانبوله

شعبه یه مراجعتی مر جودر.

۵۰-۱

سرمایه سی : ۱۰،۰۰۰،۰۰۰ ۱۰،۰۰۰،۰۰۰ انکلید لیراسی

استانبول آجته لک — تلفون : استانبول ۱۹۴۸

بک اوغلى دائره سی — تلفون : بک اوغل ۱۳۰۳

سندات و پولیچه مقابله معین و وعدمنی ویا حساب جاری صورتیه آوانسلر. پولیچه و اسقونطوسی.

مالک عنیانه نک باشیجه شهر لریه و مالک اجنبیه سندات، جک، اعتبار مکتبه و تغفار امر نامه لری ارسالان.

(حساب جاری) کشادی، سندات و قیمتی اشیا حافظه سی.

قوپون تحصیلاتی، تورکیه و مالک اجنبیه کشیده ایدلین پولیچلرک تسویه سی. بورس ملاماتی اجراسی، آنچه بیع و شراسی، سائز بالجمله باقیه معاملاتی. قاصه ایخاری.

آنچق پرتو دلیش معجونی و نوزندن قول لانق ایله اولور. قوطوسی ۲۰ غروشد.

شعبه یه مراجعتی مر جودر.

۵۰-۱

اوتو وولف وشرکاسی دمیر اخراجات شرکتی Eisenausfuhr Otto Wolff & Cie Koeln

فیکس - راینستال فابریکلری - آمانیاده رو رده کان

فیکس فابریکه سنده ۵۲۰۰۰، راینستاله ۲۵۰۰۰ عمله ایشلر رایلر و دمقوول رایلر و هرنوع دمیر و چلک بورول - بقون آرمه دمیرلری - دمیر صاچلر - هرنوع چیوی و قارفیچلر - جیواهملر - لو قومونیف - واگونر - ترا مای - هرنوع ماکنلر. بالکز فیکس فابریکلری سنده برمیاون و ایکیوز الی بیک طونه دمیر و ایکی میلیون طونه چلک اعمال ایلر. در سعادت آجته سی : رو تبرغ و شرکاسی، استانبول پنتو خان

اکرم نجیب

اجزای طیبه ده پوسی — استانبوله یک پوسته خانه قارشیسته

تلفون استانبول ۷۸

یکرمی سنه لک تورک مؤسسه سیدر

اناطولینک هر طرفه نخبارلری وارد

اعطریات، فوتوغراف مالزمه سی، آلات طیبه و اسپیچیاریه، قولونیا صوری، تورک مستحضرات طیبه سی

قطران حق، کشیش طاغی صوبی بیره خلاصه سی، پرتو مستحضراتی

آفسایده ادهم پرتو اجزا خانه سی اولوب بالجمله اجزا خانه لرله

اجزا ده پولزده و تخفیفه مغازه لرنده قروخت اولنور.

